

Министерство науки и высшего образования РФ
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение
высшего образования
«СИБИРСКИЙ ФЕДЕРАЛЬНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Б1.В.01 ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК В СЕРВИСНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ

Направление подготовки (специальность) 43.04.01 Сервис

Профиль подготовки (специализация) 43.04.01.02 Цифровые технологии в сервисной деятельности

Форма обучения очная

Год набора 2024

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Программу составили
ст. преп., Шихалева Ирина Александровна

1 Цели и задачи изучения дисциплины

1.1 Цель преподавания дисциплины:

является формирование у обучающихся коммуникативной компетенции посредством совершенствования умений и навыков эффективного речевого поведения, позволяющих в соответствии с реальными потребностями и интересами использовать иностранный язык в различных ситуациях межъязыкового и межкультурного взаимодействия.

1.2 Задачи изучения дисциплины:

1) развивать способности:

- логически верно, аргументировано и ясно строить устную и письменную речь;
- анализировать социально-значимые проблемы и процессы;
- понимать сущность и значение информации в развитии современного информационного общества;
- приобретать новые знания с использованием современных образовательных технологий;

2) формировать готовность к:

- саморазвитию, повышению своей квалификации и мастерства;
- кооперации с коллегами, работе в коллективе;
- социальному взаимодействию на основе принятых в обществе моральных и правовых норм, с проявлением уважения к людям, толерантностью к другой культуре, готовностью нести ответственность за поддержание партнёрских, доверительных отношений (ОК);

3) способствовать овладению:

- культурой мышления, способностью к обобщению, анализу, восприятию информации, постановке цели и выбору путей её достижения(ОК);
- основными методами, способами и средствами получения, хранения, переработки информации, навыками работы с компьютером как средством управления информацией (ПК).

Данная Программа обеспечивает возможность реализации обучения иностранным языкам в зависимости от исходного уровня иноязычной коммуникативной компетенции студентов и ориентирована на основной уровень – в диапазоне уровней: А1 – В2 (по Европейской шкале уровней владения иностранными языками).

1.3 Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы высшего образования:

Код и наименование индикатора достижения компетенции	Запланированные результаты обучения по дисциплине
УК-4 Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах) для академического профессионального взаимодействия	
УК-4.1 Использует современные коммуникативные технологии для профессионального взаимодействия	Определяет особенности академического и профессионального делового общения, учитывает их в профессиональной деятельности
УК-4.2 Применяет иностранный(е) язык(и) в профессиональной деятельности, в том числе для представления результатов академической и профессиональной деятельности на публичных мероприятиях.	Демонстрирует знания правил и закономерностей личной и деловой устной и письменной коммуникации на русском и иностранных языках

Дисциплина реализуется без применения ЭО и ДОТ

2 Объем дисциплины (модуля)

Вид учебной работы	Всего, зачетных единиц (акад.час)	Семестр
		1
Общая трудоемкость дисциплины	3 (108)	3 (108)
Контактная работа с преподавателем:	0,7 (26)	0,7 (26)
практические занятия	0,7 (26)	0,7 (26)
Самостоятельная работа обучающихся	1,3 (46)	1,3 (46)
Вид промежуточной аттестации (Экзамен)	36	Экзамен

3 Содержание дисциплины (модуля)

№ п/п	Вид работ	Темы занятия	Объем часов	Семестр /курс	Часы в эл. формате
Раздел 1. Модуль 1 Учебно-познавательная, социально-культурная сферы общения					
1.	Пр	Unit 1. Day-to-day communication	2	1	
2.	Ср	Day-to-day communication	2	1	
3.	Пр	Unit 2. Born to be wild	2	1	
4.	Ср	Born to be wild	2	1	
5.	Пр	Unit 3. Entertainment	2	1	
6.	Ср	Entertainment	2	1	
7.	Пр	Unit 4. Travel	2	1	
8.	Ср	Travel	2	1	
9.	Пр	Unit 5. Weekend	2	1	
10.	Ср	Weekend	4	1	
11.	Пр	Unit 6. Modern technologies	2	1	
12.	Ср	Modern technologies	4	1	
Раздел 2. Модуль2 Деловая сфера коммуникации					
1.	Пр	Unit 1. Jobs	2	1	
2.	Ср	Jobs	4	1	
3.	Пр	Unit 2. Home truths	2	1	
4.	Ср	Home truths	4	1	
Раздел 3. Модуль3 Профессиональная сфера коммуникации					
1.	Пр	Unit 1. Computer Science	2	1	
2.	Ср	Computer Science	8	1	
3.	Пр	Unit 2. Humanities Computing	2	1	

4.	Ср	Humanities Computing	6	1	
5.	Пр	Unit 3. Augumented Reality	6	1	
6.	Ср	Augumented Reality	8	1	
Раздел 4. экзамен					
1.	Экзам ен		36	1	

4 Учебно-методическое обеспечение дисциплины

4.1 Печатные и электронные издания:

1. Маньковская З. В. Английский язык [Электронный ресурс]: Учебное пособие. - Москва: ООО "Научно-издательский центр ИНФРА-М", 2020. - 200 с. – Режим доступа: <https://znanium.com/catalog/document?id=348886> .

2. Халилова Л. А. English for students of economics = Английский язык для студентов-экономистов [Электронный ресурс]: Учебник. - Москва: Издательство "ФОРУМ", 2020. - 383 с. – Режим доступа: <https://znanium.com/catalog/document?id=350958> .

3. Дюканова Н. М. Английский язык [Электронный ресурс]: Учебное пособие. - Москва: ООО "Научно-издательский центр ИНФРА-М", 2021. - 319 с. – Режим доступа: <https://znanium.com/catalog/document?id=366977> .

4. Дзись Ю. И., Селихова С. Г., Сидорова Н. А., Коршунова А. В., Сидорова Т. Ю. Английский язык: профессиональная сфера коммуникации [Электронный ресурс]: учебное пособие. - Красноярск: СФУ, 2023. - 168 с. – Режим доступа: <http://Lib3.sfu-kras.ru/ft/LIB2/ELIB/b81/i-187247.pdf> .

5. Измайлов А.З., Ковалева С.С. Английский язык: пособие по чтению и переводу [Электронный ресурс]: Учебное пособие. - Москва: Издательство "Магистр", 2020. - 128 с. – Режим доступа: <https://znanium.com/catalog/document?id=353042> .

6. Маньковская З. В. Английский язык в ситуациях повседневного делового общения [Электронный ресурс]: Учебное пособие. - Москва: ООО "Научно-издательский центр ИНФРА-М", 2020. - 223 с. – Режим доступа: <https://znanium.com/catalog/document?id=359854> .

7. Кабанова К.В., Мотинова Е. Н. Английский язык для индустрии гостеприимства [Электронный ресурс]: Учебное пособие. - Москва: ООО "Научно-издательский центр ИНФРА-М", 2020. - 190 с. – Режим доступа: <https://znanium.com/catalog/document?id=351740> .

8. Грищенко Н. А., Ершова Е. О., Корниенко В. В., Манюкова В. М., Старшева М. А. Английский язык. Учебно-познавательная сфера общения [Электронный ресурс]: учебное пособие. - Красноярск: СФУ, 2022. - 128 с. – Режим доступа: <http://Lib3.sfu-kras.ru/ft/LIB2/ELIB/b81/i-941483.pdf> .

9. Александрова Е. В., Бурдаева Т. В. Английский язык [Электронный ресурс]: учебно-методическое пособие для обуч. 1 курса спец. 23.05.01 нтс, 23.05.03 псжд, 23.05.04 эжд, 23.05.05 содп, 23.05.06 сжд очн. формы обуч. (вводно-коррективный курс). - Самара: СамГУПС, 2020. - 148 с. – Режим доступа: <https://e.lanbook.com/book/145835> .

10. Алексеенко И. В., Герасименко Е. В. Английский язык [Электронный ресурс]: учебно-методическое пособие. - Красноярск: СФУ, 2020. - 64 с. – Режим доступа: <http://Lib3.sfu-kras.ru/ft/LIB2/ELIB/b81/i-506357085.pdf> .

11. Александренко Н. А., Глотова М. В., Щитников А. С. Английский язык [Электронный ресурс]: учебно-методическое пособие. - Красноярск: СФУ, 2021. - 38 с. – Режим доступа: <http://lib3.sfu-kras.ru/ft/LIB2/ELIB/b81/i-854097815.pdf> .

12. Александренко Н. А., Глотова М. В., Щитников А. С. Английский язык. Сборник текстов с упражнениями [Электронный ресурс]: учебно-методическое пособие. - Красноярск: СФУ, 2021. - 32 с. – Режим доступа: <http://lib3.sfu-kras.ru/ft/LIB2/ELIB/b81/i-627423621.pdf> .

13. Дубинина Т. Г. Английский язык в экологии и природопользовании. English in ecology and nature management [Электронный ресурс]: учебно-методическое пособие. - Красноярск: СФУ, 2023. - 59 с. – Режим доступа: <http://lib3.sfu-kras.ru/ft/lib2/elib/b81/i-095211050.pdf> .

4.2 Лицензионное и свободно распространяемое программное обеспечение, в том числе отечественного производства (программное обеспечение, на которое университет имеет лицензию, а также свободно распространяемое программное обеспечение):

1. АBBYY Lingvo 12. Электронный словарь.
2. АBBYY Lingvo x3 . Электронный словарь.

4.3 Интернет-ресурсы, включая профессиональные базы данных и информационные справочные системы:

1. Электронно-библиотечная система «СФУ»
<http://bik.sfu-kras.ru/>
2. Электронно-библиотечная система Издательства «Лань»
<http://e.lanbook.com/>
3. Электронно-библиотечная система ZNANIUM.COM <http://www.znanium.com/>
4. Справочно-правовая система "Консультант плюс". <http://www.consultant.ru>

5 Фонд оценочных средств

Фонд оценочных средств является приложением к рабочей программе дисциплины (модуля), хранится на кафедре, обеспечивающей преподавание данной дисциплины (модуля).

6 Материально-техническая база, необходимая для осуществления образовательного процесса по дисциплине (модулю)

Кафедра располагает материально-технической базой, обеспечивающей проведение всех видов дисциплинарной и междисциплинарной подготовки, практической и научно-исследовательской работы студентов, предусмотренных учебным планом подготовки и соответствующей действующим санитарным и противопожарным правилам и нормам.

В учебном процессе по дисциплине для проведения учебных занятий лекционного типа, семинарского типа, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации используются учебные аудитории в соответствии с расписанием занятий.

Учебные аудитории укомплектованы специализированной мебелью, демонстрационным оборудованием и техническими средствами обучения (экран, проектор, доска учебная, ноутбук).

Помещения для самостоятельной работы студентов оснащены компьютерной техникой с возможностью подключения к сети «Интернет» и доступа в электронную информационно-образовательную среду университета (ЭИОС).

Освоение дисциплины инвалидами и лицами с ограниченными возможностями здоровья осуществляется с использованием средств обучения общего назначения.

учебная аудитория для проведения практических занятий: Специализированная мебель, демонстрационное оборудование, специальное оборудование в соответствии со спецификой дисциплины, подключение к сети «Интернет» и индивидуальный неограниченный доступ в ЭИОС университета

помещение для самостоятельной работы обучающихся: специализированная мебель, демонстрационное оборудование, АРМ преподавателя, АРМ обучающихся, подключение к сети «Интернет» и индивидуальный неограниченный доступ в ЭИОС университета

Министерство науки и высшего образования РФ
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение
высшего образования
«СИБИРСКИЙ ФЕДЕРАЛЬНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»

ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

по дисциплине (модулю)/ практике	<u>Б1.В.01 Иностранный язык в сервисной деятельности</u>
Направление подготовки/специальность	<u>43.04.01 Сервис</u>
Направленность (профиль)	<u>43.04.01.02 Цифровые технологии в сервисной деятельности</u>

Красноярск 2025

1 Перечень компетенций с указанием индикаторов их достижения, соотнесенных с результатами обучения по дисциплине (модулю), практики и оценочными средствами

Семестр	Код и содержание индикатора компетенций	Результаты обучения	Оценочные средства
1	УК-4: Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах) для академического профессионального взаимодействия		
	УК-4.1: Использует современные коммуникативные технологии для профессионального взаимодействия	Определяет особенности академического и профессионального делового общения, учитывает их в профессиональной деятельности	Тестовые задания, реферирование, перевод текста
	УК-4.2: Применяет иностранный(е) язык(и) в профессиональной деятельности, в том числе для представления результатов академической и профессиональной деятельности на публичных мероприятиях.	Демонстрирует знания правил и закономерностей личной и деловой устной и письменной коммуникации на русском и иностранных языках	Тестовые задания, реферирование, перевод текста

2 Типовые оценочные средства или иные материалы, с описанием шкал оценивания и методическими материалами, определяющими процедуру проведения и оценивания достижения результатов обучения

Тестовые задания закрытого и открытого типа по дисциплине

Для усвоения пройденного материала студентам предлагается пройти тестовые задания.

Закрытые вопросы:

1. Academic writing style is
 - A) clearly different from the written style of newspapers or novels
 - B) identical the written style of newspapers or novels
 - C) can not be compared to the written style of newspapers or novels
2. The most common types of academic writing may include:
 - A) Resume, Curriculum Vitae, Cover Letter
 - B) Presentation, Poster presentation, Handouts
 - C) Report, Project, Essay, Dissertation, Paper
3. There are 2 types of essays:
 - A) oral essays and written essays
 - B) short essays and longer essays
 - C) original essay and plagiarism
4. Different schools and departments may require students to follow different formats in their writing. Your teachers may give students different guidelines, but some general patterns apply to most formats for academic writing.
 - A) True
 - B) False
5. All academic writing types generally include such parts as
 - A) Example 1, example 2, references
 - B) Introduction, main body, conclusion

- C) Purpose, hypotheses, appendix
6. An effective introduction explains the purpose, scope and methodology of the paper to the reader.
A) True
B) False
7. Choose the better way to start an essay:
A) Nowadays there is a lot of competition among different news providers...
B) In the last 20 years newspapers have faced strong competition from the...
8. Planning a coursework, it is suggested to write the introduction after writing the main body. A) True
B) False
9. Introductions are usually no more than about 30% of the total length of an assignment.
A) True
B) False
10. There is no standard pattern for an introduction, since much depends on the type of research you are conducting and the length of your work.
A) True
B) False

Открытые вопросы:

- The main purpose of scientific journals is to provide a _____ for academics within a specific discipline to share cutting-edge research.
- Peer-review _____ means that when an article is submitted the editors ask other specialists in that field to read the article and decide if it is worth publishing.
- What part of the composition should help you define the purpose and scope of your work, and should inform the reader?
- As you consider the purpose and scope of your composition, and assemble information and ideas, it is a good idea to spread key words, phrases and sentences over a sheet of paper or over the whole of a computer screen (or to write them on separate index _____).
- How is copying somebody else's work called?
- Repetition and _____ words and phrases can help a writer maintain flow and establish clear relationships between ideas.
- Academic work depends on the research and ideas of others, so it is vital to show which _____ you have used in your work, in an acceptable manner.
- To avoid plagiarism you should replace words in the source with _____ and perhaps change the grammar.
- How do we call a special kind of talk, an exercise in persuasion involving one or more presenters, in which something new is presented to an audience for consideration?
- If you have prepared a _____ report on the subject of your talk, remember that speaking is not the same as writing.

Критерии оценивания тестов (вопросов закрытого типа)

Оценка	% правильных ответов
«отлично»	от 81 до 100
«хорошо»	от 61 до 80
«удовлетворительно»	от 51 до 60
«неудовлетворительно»	менее 50%

Критерии оценивания тестов (вопросов открытого типа)

«отлично»	Ответ полный, развернутый. Вопрос точно и исчерпывающе передан, терминология сохранена, ошибок нет.
«хорошо»	Ответ полный, хотя краток, терминологически правильный, нет существенных недочетов.

«удовлетворительно»	Ответ неполный. В терминологии имеются недостатки. Студент владеет программным материалом, но имеются недочеты.
«неудовлетворительно»	Не использована специальная терминология. Ответ в сущности неверен. Переданы лишь отдельные фрагменты соответствующего материала вопроса. Ответ не соответствует вопросу или вовсе не дан.

Описание процедур проведения промежуточной аттестации в форме экзамена и оценивания результатов обучения

Промежуточная аттестация проводится в форме экзамена

Билет содержит два вопроса:

1. Письменный перевод с английского языка на русский текста по специальности объемом 1500 печатных знаков (время на подготовку – 60 минут).
2. Реферирование статьи по специальности объемом 2000 печатных знаков (время на подготовку – 30 минут)

Критерии оценивания перевода

«отлично»	Студент в полной мере владеет методикой подготовки к выполнению перевода, знает основные способы достижения эквивалентности в переводе и адекватно применяет основные приемы перевода. Выполненные устные и письменные переводы эквивалентны оригиналу, выполнены с полным соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм.
«хорошо»	Студент в полной мере владеет методикой подготовки к выполнению перевода, знает основные способы достижения эквивалентности в переводе, но допускает неточности в использовании некоторых приемов перевода, переводческих трансформаций. Выполненные устные и письменные переводы эквивалентны оригиналу, выполнены с соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм.
«удовлетворительно»	Студент не вполне владеет методикой подготовки к выполнению перевода, допускает неточности в использовании приемов перевода, переводческих трансформаций. Выполненные устные и письменные переводы не всегда эквивалентны оригиналу, выполнены с нарушением грамматических, синтаксических и стилистических норм.
«неудовлетворительно»	Студент не владеет методикой подготовки к выполнению перевода, допускает ошибки в использовании приемов перевода, переводческих трансформаций. Выполненные устные и письменные переводы не эквивалентны оригиналу, выполнены с нарушением грамматических, синтаксических и стилистических норм.

Критерии оценивания реферирования

«отлично»	Цели реферирования и коммуникации достигнуты в полной мере; допущено не более одной полной коммуникативно значимой ошибки (одной речевой ошибки, или лексической, или грамматической ошибки, приведшей к недопониманию или непониманию), а также не более трех коммуникативно незначимых ошибок. Реферирование текста осуществлено в полном объеме
-----------	--

«хорошо»	Цели реферирования и коммуникации достигнуты в общем; допущено не более двух полных коммуникативно значимых ошибок (или двух речевых ошибок, или двух лексических, или двух грамматических ошибок, приведших к недопониманию или непониманию) и четырех коммуникативно незначимых ошибок. Реферирование текста осуществлено в полном объеме.
«удовлетворительно»	Главные цели реферирования и коммуникации достигнуты частично; допущено не более пяти полных коммуникативно значимых ошибок (или пяти речевых ошибок, или лексических, или грамматических ошибок, приведших к недопониманию или непониманию) и пяти коммуникативно незначимых ошибок. Реферирование текста осуществлено в основном
«неудовлетворительно»	Главные цели реферирования и коммуникации не достигнуты; допущено более пяти полных коммуникативно значимых ошибок (или пяти речевых ошибок, или лексических, или грамматических ошибок, приведших к недопониманию или непониманию) и более шести коммуникативно незначимых ошибок

Разработчик:



И.А. Шихалева